



Automobile Club d'Italia
SPORT

DRIVERS' BRIEFING BRIEFING CONDUTTORI

POSTA PER MOTORI

TROFEO ITALIANO VELOCITA' MONTAGNA CENTRO-NORD

**61° CRONOSCALATA
SVOLTE DI POPOLI**

11-12-13 AGOSTO 2023

CAMPIONATO ITALIANO BICILINDRICHE

CHALLENGE NAZIONALE ASSOMINICAR SALITA

TROFEO CORRADINO D'ASCANIO - 5° COPPA ROMBI DEL PASSATO (AUTOSTORICHE)

3° MEMORIAL SABATINO GIANNANTONIO - 11° MEMORIAL AMEDEO NATALE

FASSA BORTOLO | MOTO | SUTOPI | TISCALI

a.s.d. Svolte di Popoli

A WORLD IN MOTION

FEDERATION
INTERNATIONALE
DE L'AUTOMOBILE

FIA.COM

2023

**BENVENUTI ALLA
“61ª CRONOSCALATA SVOLTE DI POPOLI”
Trofeo Italiano Velocità Montagna
Zona Nord – Centro
Campionato Italiano “Le Bicilindriche”
Challenge Assominicar Salita
11/12/13 AGOSTO 2023
Organizzatore: ASD SVOLTE DI POPOLI**

**WELCOME
“61ª CRONOSCALATA SVOLTE DI POPOLI”
Italian Trophy Hill Climb
North – Center Italy Zone
Italian Championship “Le Bicilindriche”
Challenge Assominicar Hill Climb
11/12/13 AUGUST 2023
Organization: ASD SVOLTE DI POPOLI**



CONTENUTI



CONTENT

1. UFFICIALI DI GARA E CONTATTI
2. ALBO DI GARA ON LINE
3. VERIFICHE SPORTIVE E VERIFICHE TECNICHE
4. PERCORSO DI GARA
5. Paddock – LOGISTICA – REFUELLIG
6. PANNELLO INFORMATIVO
7. ORDINE DI PARTENZA
8. ALLINEAMENTO – PRE-PARTENZA
9. PROVE UFFICIALI DI RICOGNIZIONE
10. START
11. BANDIERE
12. ARRESTO LUNGO IL PERCORSO
13. ARRIVO – PARCO CHIUSO
14. DISCESA DELLE VETTURE “SERPENTONE”
15. CONTROLLI SUI DISPOSITIVI DI SICUREZZA
16. DISPOSIZIONI AGGIUNTIVE

1. OFFICIALS AND CONTACT
2. OFFICIAL NOTICE BOARD
3. ADMINISTRATIVE CHECKS AND SCRUTINEERING
4. RACE ROUTE
5. Paddock – LOGISTICS - REFUELLIG
6. INFORMATION BOARD
7. STARTING ORDER
8. ALIGNMENT – PRE-START AREA
9. OFFICIAL PRACTICES RECONNAISSANCE
10. START
11. FLAGS
12. STOPPING ALONG THE RACE ROUTE
13. FINISH LINE – PARC FERME'
14. DOWNHILL OF THE CARS “CONVOY”
15. CHECK OF SAFETY DEVICES
16. ADDITIONAL PROVISIONS

1. UFFICIALI DI GARA

**Clerk of the Course
Direttore di Gara**



**FABRIZIO FONDACCI
Lic. 51425**

DIREZIONE GARA Cell: +39 328 8925632

**Istituto Omnicomprensivo Popoli
Viale B. Buozzi - Popoli (PE)**

www.svoltedipopoli.it e-mail: info@svoltedipopoli.it

Venerdì 11/08/2023 dalle 09:30 alle 20:30

Sabato 12/08/2023 dalle 08:00 alle 20:00

Domenica 13/08/2023 dalle 08:00 alle 20:00

MAIN OFFICIALS

**Deputy Clerk of the Course
Direttore di Gara Aggiunto**



**ROBERTO BUFALINO
Lic. 17606**

RACE DIRECTION Cell: +39 328 8925632

**Istituto Omnicomprensivo Popoli
Viale B. Buozzi - Popoli (PE)**

www.svoltedipopoli.it e-mail: info@svoltedipopoli.it

Friday 11/08/2023 from 09h30 am to 08h30 pm

Saturday 12/08/2023 from 08h00 am to 08h00 pm

Sunday 13/08/2023 from 08h00 am to 08h00 pm

UFFICIALI DI GARA/MAIN OFFICIALS

Presidente dei Commissari Sportivi Delegato – ACI Sport Chair of the Panel Delegate – ACI Sport	FILIPPO ZUCCARINO Lic. 57559
Commissari Sportivi /Stewards	ELISABETTA ORLANDO Lic. 363410 SILVIA LOIACONO Lic. 480041
Commissario Tecnico Delegato – ACI Sport Chairman Technical Delegate – ACI Sport	FRANCESCO SASSI Lic. 303860
Medico di Gara/Chief Medical Officer	EMMANUELE TAFURI Lic. 242055
Ispettore alla Sicurezza/Safety Delegate	ORONZO PEZZOLLA Lic. 406766
Delegato Allestimento Percorso/Organiser’s Safety Delegate	MARCO PINNA Lic. 209650

ADDETTI ALLE RELAZIONI CON I CONCORRENTI

COMPETITORS' RELATIONS OFFICERS



PIERO BERTOLISSI

Lic. 24192

Cell: +39 328 4645928

PRESENZA DURANTE LE PROVE UFFICIALI E LA GARA:

Direzione di Gara-Segreteria di Manifestazione

Verifiche Sportive/Tecniche-Partenza-Arrivo



GIANCARLO MERCHIORI

Lic. 16392

Cell: +39 335 76416161

PRESENCE DURING THE OFFICIAL PRACTICE AND THE RACE:

Race Control- Event Secretariat

Administrative Checks/ Scrutineering-Start-Finish Line

2. ALBO DI GARA ONLINE OFFICIAL NOTICE BOARD



Sportity

For direct event information please download
the Sportity app and insert this password:

svolte2023

www.sportity.com



3. VERIFICHE SPORTIVE E VERIFICHE TECNICHE



ADMINISTRATIVE CHECKS AND SCRUTINEERING

- Le Verifiche Sportive si effettueranno in presenza presso Istituto Omnicomprensivo Popoli - Sala Polivalente Gran Guizza, Viale B. Buoizzi a Popoli (PE), **venerdì 11/08/2023 dalle ore 10:30 alle ore 19:00**. Verranno controllati i documenti, la patente in originale (**no autocertificazione**), la licenza, il certificato medico di idoneità all'attività sportiva e quanto altro richiesto per l'ammissione a partecipare alla gara.
- Le Verifiche Tecniche ante gara, si effettueranno in presenza presso il Paddock a Popoli, **venerdì 11/08/2023 dalle ore 10:30 alle ore 19:30**. I Commissari Tecnici verificheranno obbligatoriamente tutte le vetture e ritireranno la Certificazione Tecnica Annuale, le Dichiarazioni di Conformità Dispositivi di Sicurezza Vettura e Conformità Abbigliamento di Sicurezza.

- The Administrative checks will take place in presence at Istituto Omnicomprensivo Popoli - Sala Polivalente Gran Guizza, Viale B. Buoizzi a Popoli (PE), on **Friday 11/08/2023 from 10h30 am to 07h00 pm**. The documents, the original driving license (**no self-certification**), the license, the medical certificate of fitness for sporting activity and anything else required for admission to participate in the race will be checked.
- The Scrutineering before the race, will take in presence at Paddock in Popoli, on **Friday 11/08/2023 from 10h30 am to 07h30 pm**. The Technical Scrutineers will compulsorily check all the cars and collect the Declaration of Safety Clothing Conformity.

- La Pesa sarà ubicata ante Gara presso il Piazza Paolini a Popoli e post Gara presso Parco Chiuso SP 43 per San Benedetto in Perillis dall'innesto sulla SR 17 al Km 2+000.
- L'Autocertificazione degli pneumatici per i Gruppi **CN-TM/SC-E2SC-TM/SS-E2SS-E2SH-GT-E1-TCR** come da **Art. 3.1.1 RDS Velocità in Salita 2023**, deve essere consegnata ai Commissari Tecnici presso la Partenza **30 minuti** prima dell'orario individuale di partenza.
- The weighs will be located before the Race in the Piazza Paolini in Popoli and after race in the Parc Ferme' SP 43 for San Benedetto in Perillis from the junction with the SR 17 at Km 2+000
- The tyres self-declaration for the **CN-TM/SC-E2SC-TM/SS-E2SS-E2SH-GT-E1-TCR** Groups as **Art. 3.1.1 "RDS" Hill Climb Sector Regulations 2023** must be delivered to the Technical Scrutineers at the Start **30 minutes** before the individual departure time.

4. PERCORSO DI GARA



RACE ROUTE

- La competizione avrà luogo su un tracciato dal fascino unico, con partenza da C. da Canapine SR 17 ed arrivo prima del Bivio San Benedetto in Perillis (AQ) SR 17.
- Lunghezza: **Km 7,530**
- Manches: **2 – Gara 1 e Gara 2**
- Dislivello: **m 475**
- Pendenza Media: **6,30%**
- **1 Chicane:** al Km. **1,330** dalla partenza alla **Postazione 5**, con ingresso a **destra** composta da tre barriere.

- The competition will take place on a track with a unique, starting from da C. da Canapine SR 17 and arrive before Bivio San Benedetto in Perillis (AQ) SR 17.
- Length: **7,530 kilometers**
- Manches: **2 – Race 1 and Race 2**
- Height difference: **475 meters**
- Slope: **6,30%**
- **1 Chicane:** at Km **1,330** from the start at **Post 5** with entrance on the **right** made up of three barriers.



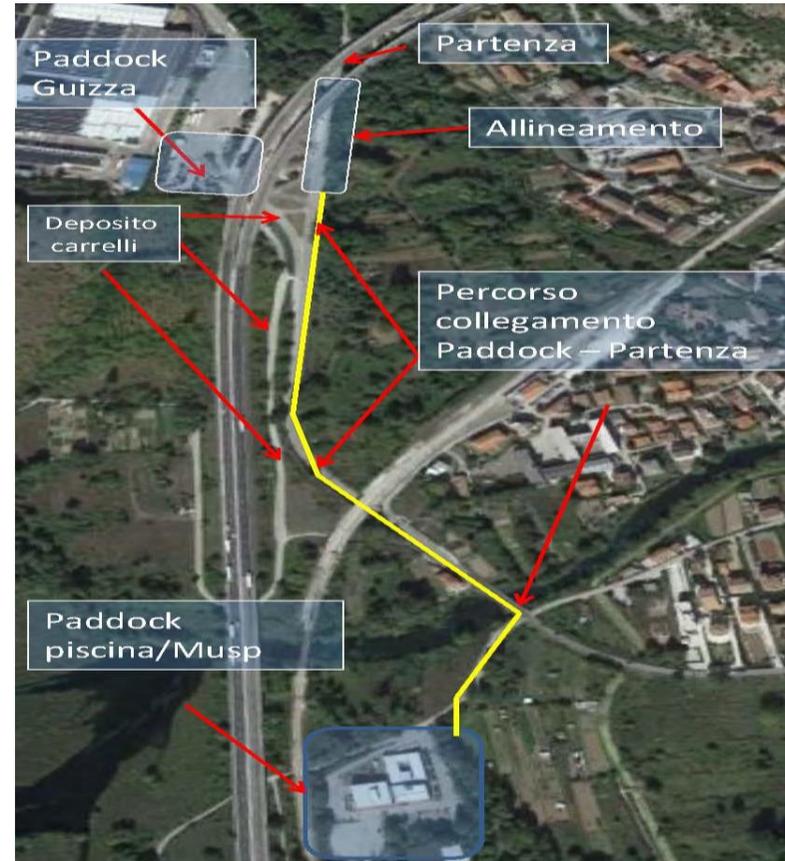
5. PADDOCK – REFUELLING



➔ Nel Paddock porre estrema attenzione nel circolare, non superare la velocità di **30 km/h** e non effettuare manovre pericolose di nessun tipo. Rispettare le direttive degli Ufficiali di Gara nelle operazioni di inversione delle vetture tra la prima e la seconda manche che deve avvenire in sicurezza. Possono intervenire sulla vettura, per motivi assicurativi, solamente i titolari di licenza. Evitare uso di fiamme libere, bombole di gas ecc. È presente un Servizio Antincendio. Le eventuali infrazioni verranno segnalate ai Commissari Sportivi per i provvedimenti disciplinari.

➔ In the Paddock, be extremely careful when driving, not to exceed the speed of **30 km/h** and not to carry out dangerous maneuvers of any kind. Respect the directives of the Marshals when reversing the cars between the first and second heat which must be done safely. Only license holders can work on the car for insurance reasons. Avoid using open flames, gas cylinders, etc. There is a Fire Service. Any infringements will be reported to the Stewards for disciplinary measures.

LOGISTICA/LOGISTICS



➔ Siamo ospiti del territorio, è quindi doveroso rispettare l'ambiente e garantire la sostenibilità ambientale. Non lasciate nelle aree utilizzate, rifiuti di nessun genere, soprattutto rifiuti speciali (pneumatici, batterie, contenitori olii/benzina, parti della vettura ecc.) che dovranno essere accuratamente smaltiti a vostra cura.

➔ We are guests in the area, so it is our duty to respect the environment and ensure environmental sustainability. Do not leave rubbish of any kind in the areas you use, especially special waste (tyres, batteries, oil/fuel containers, car parts, etc.), which must be carefully disposed of at your own care.




Refuelling: Tutte le vetture devono utilizzare la benzina fornita dalla MAGIGAS SPA come da **art. 31 RDS Velocità in Salita 2023**; il quantitativo minimo di benzina da acquistare per ogni gara è di 15 litri; la verifica della benzina utilizzata sarà effettuata in conformità con le prescrizioni **dell'Appendice 5 al RSN 2023**.


Refuelling: All cars must use the petrol supplied by MAGIGAS SPA as **art. 31 "RDS" Hill Climb Sector Regulations 2023**; the minimum quantity of petrol to be purchased for each race is 15 liters; the verification of the petrol used is carried out in accordance with **Appendix 5 to "RSN" National Sporting Regulations 2023**.

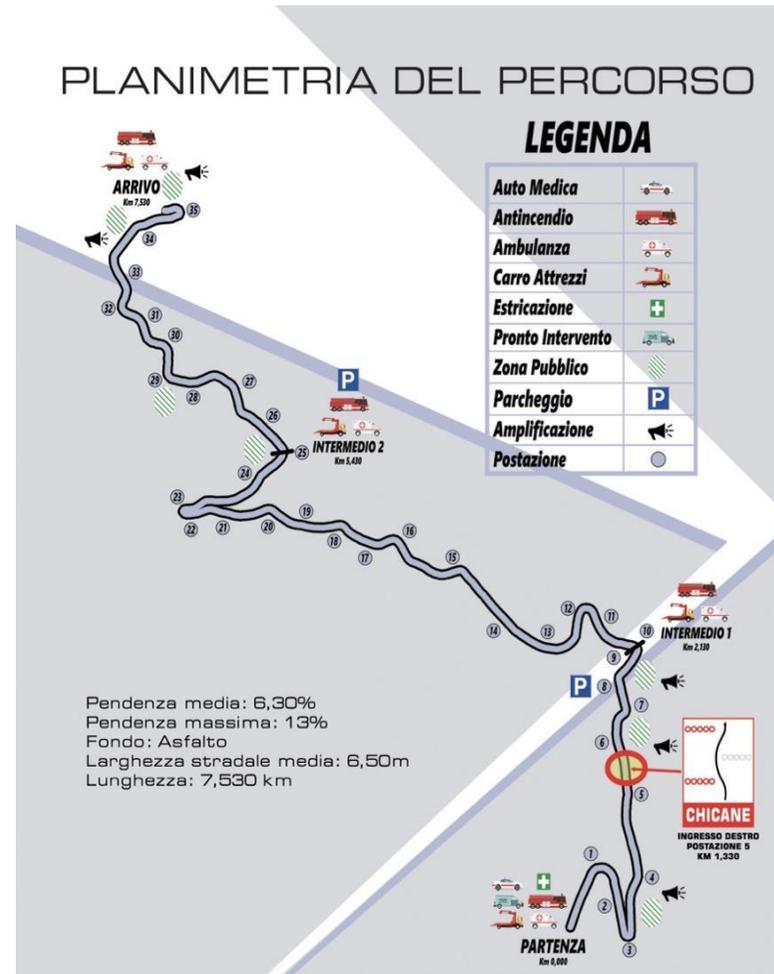
6. PANNELLO INFORMATIVO

INFORMATION BOARD

→ INFORMATI PRIMA DELLA PARTENZA

→ BEFORE THE START STAY INFORMED

- Mappa del Percorso.
- Indicazioni in tempo reale.
- Modifica intervenuta lungo il percorso.
- Precauzioni particolari.



- Map of the race route.
- Real-Time information.
- Changes occurred along the race route.
- Special precautions.



7. ORDINE DI PARTENZA



STARTING ORDER

Come da **RDS Velocità in Salita 2023 art. 10 let. q) e q2) Gare TIVM**, l'ordine di partenza delle vetture per le prove ufficiali di ricognizione e per la gara è il seguente:

SABATO 12 Agosto 2023:

1) 1ª manche e 2ª manche di prove ufficiali di ricognizione con questo ordine:

Vetture Storiche, Le Bicilindriche, RSE, RS, RS Plus, RS Cup, Gruppo N-S (che include le vetture ex Gruppo ProdS); Gruppo A-S (che include le vetture ex gruppo ProdE); E1 Italia/E1FIA comprese le R, Kit Car, S200, SP, WRC e S2000 (la classe E1 fino a 1600 cm³ geometrici turbo benzina partirà dopo la classe fino a 2000 cm³), TCR, GT (GTS/GT Cup/GT Super Cup/GT3), E2SH, CN, CN-TCR, TM-SC, E2SC, TM-SS, E2SS.

2) ridiscesa delle vetture.

DOMENICA 13 Agosto 2023:

1) Gara 1 e Gara 2 con questo ordine:

Vetture Storiche, Le Bicilindriche, RSE, RS, RS Plus, RS Cup, Gruppo N-S (che include le vetture ex Gruppo ProdS); Gruppo A-S (che include le vetture ex gruppo ProdE); E1 Italia/E1FIA comprese le R, Kit Car, S200, SP, WRC e S2000 (la classe E1 fino

As per **“RDS” Hill Climb Sector Regulations 2023 art. 10 let. q) and q2) TIVM** races, the starting order of the cars for the official practical reconnaissance and for the race is as follows:

SATURDAY 12 August 2023:

1) 1st heat and 2nd heat of official reconnaissance practice with this order:

Historic Cars, Twin cylinders, RSE, RS, RS Plus, RS Cup, Group N-S (which include cars ex Group ProdS); Group A-S (which include cars ex Group ProdE); E1 Italia/E1FIA included R, Kit Car, S200, SP, WRC e S2000 (the class E1 until 1600 cm³ geometric turbo petrol will leave after the class until 2000 cm³), TCR, GT (GTS/GT Cup/GT Super Cup/GT3), E2SH, CN, CN-TCR, TM-SC, E2SC, TM-SS, E2SS.

2) downhill of the cars.

SUNDAY 13 August 2023:

1) Race 1 and Race 2 with this order:

Historic Cars, Twin cylinders, RSE, RS, RS Plus, RS Cup, Group N-S (which include cars ex Group ProdS); Group A-S (which include cars ex Group ProdE); E1 Italia/E1FIA included R, Kit Car, S200, SP, WRC e S2000 (the class E1 until 1600 cm³ geometric turbo

a 1600 cm³ geometrici turbo benzina partirà dopo la classe fino a 2000 cm³), TCR, GT (GTS/GT Cup/GT Super Cup/GT3), E2SH, CN, CN-TCR, TM-SC, E2SC, TM-SS, E2SS.

2) ridiscesa delle vetture.

I suddetti intervalli potranno essere modificati dal Direttore di Gara in presenza di particolari situazioni ambientali e/o tecniche.

Publicazione lista verificati e ammessi alle Prove Ufficiali:
Venerdì 11/08/2023 ore 20:30

Publicazione Ordine di Partenza della Gara:
Sabato 12/08/2023 ore 18:00

petrol will leave after the class until 2000 cm³), TCR, GT (GTS/GT Cup/GT Super Cup/GT3), E2SH, CN, CN-TCR, TM-SC, E2SC, TM-SS, E2SS.

2) downhill of the cars.

The intervals may be modified by the Clerk of the Course in the presence of environmental and or technical situations.

Publication of list of admitted at Official Practice:
Friday 11/08/2023 at 09h30 pm

Publication of Race Starting list:
Saturday 12/08/2023 at 06h00 pm

8. ALLINEAMENTO PRE-PARTENZA

MANTENETE SEMPRE UNA VECOLITA' MODERATA

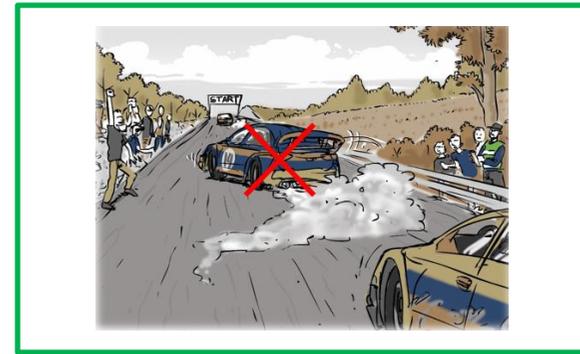


- Le vetture transiteranno dal Parco Partenza (Paddock A-B-C-D-E) alla Zona di Allineamento scortate dal personale addetto. L'allineamento avviene **10 minuti** prima dell'orario individuale di Partenza, attenersi **scrupolosamente** alle indicazioni fornite dagli Ufficiali di Gara Addetti all'Allineamento.
- L'allineamento avverrà dal numero **PIÙ ALTO** al **PIÙ BASSO**.



ALIGNMENT PRE-START AREA

ALWAYS KEEP A MODERATE SPEED



- The cars will pass from the Starting Park (Paddock A-B-C-D-E) to the Alignment Area escorted by the staff in charge. The alignment takes place **10 minutes** before the individual departure time, **strictly** follow the instructions provided by the Alignment Race Officers.
- The alignment will be made from **the HIGHEST** to the **LOWEST** number.

- La velocità massima consentita è di **30 Km/h**.
 - È **assolutamente vietato** procedere zigzagando al fine di scaldare gli pneumatici;
 - Non fare **accelerate** improvvise e non **frenate** bruscamente;
 - Ai Conduuttori che non avanzano durante la fase di allineamento delle vetture, **non sarà concesso loro di prendere la partenza**.
 - Ogni **infrazione** rilevata dagli Ufficiali di Gara comporta la penalizzazione da parte dei Commissari Sportivi.
- The maximum permitted speed is **30 km/h**.
 - It is absolutely **forbidden** to zigzagging to warm-up the tyres.
 - No **heavy** acceleration and no **heavy** breaking.
 - Drivers who do not advance during the alignment phase of the cars will **not be allowed to take the start**.
 - Any **infringement** detected by the Marshals implies a sanction by the Stewards.

9. PROVE UFFICIALI DI “RICOGNIZIONE”

Le Prove Ufficiali sono da considerarsi come “Ricognizioni” per prendere confidenza con il percorso, adattare la velocità e le prestazioni; la gara non essendo stata svolta negli ultimi 3 anni **ogni Conducente obbligatoriamente, per partecipare alla gara, dovrà aver compiuto almeno una volta l'intero percorso durante le prove ufficiali di ricognizione;** il Conducente che non abbia preso parte alle prove ufficiali di ricognizione potrà inoltre essere ammesso alla gara con decisione motivata dei Commissari Sportivi anche su proposta del Direttore di Gara come da art. 6 lettera a) e c) del RDS Velocità in Salita 2023; in caso di fermo vettura, non è consentito riprendere la partenza, che riprende dal punto in cui è stata interrotta.



OFFICIAL PRACTICES “RECONNAISSANCE”

The Official Practices are to be considered as “Reconnaissance” to become familiar with the route, adapt speed and performance; since the race has not been held in the last 3 years **each Driver must have compulsorily, in order to participate in the race, must have completed the entire route at least once during the official reconnaissance tests;** the Driver who has not taken part in the official reconnaissance practice can also be admitted to the race with a reasoned decision by the Stewards, also on the proposal of the Clerk of the Course as per art. 6 letter a) and c) of the “RDS” Hill Climb Sector Regulations 2023; if the car is stopped, it is not allowed to resume the start, which resumes from the point at which it was interrupted.

È vietato effettuare "Ricognizioni" del percorso al di fuori del giorno e dell'ora stabiliti dal Regolamento Particolare di Gara. In seguito ad eventuali segnalazioni da parte delle Forze dell'Ordine, i Commissari Sportivi decideranno la sanzione da applicare (**art. 10.2.1 RPG**).



It is forbidden to carry out "Reconnaissance" of the route outside the day and time established by the Supplementary Regulations. Following any reports from the Police, the Stewards will decide the sanction to be applied (**art. 10.2.1 Supplementary Regulations**).

Data e orario delle Prove Ufficiali di Ricognizione/ Date and time of the Official Practice Reconnaissance:
Sabato 12 Agosto 2023/ Saturday 12 August 2023

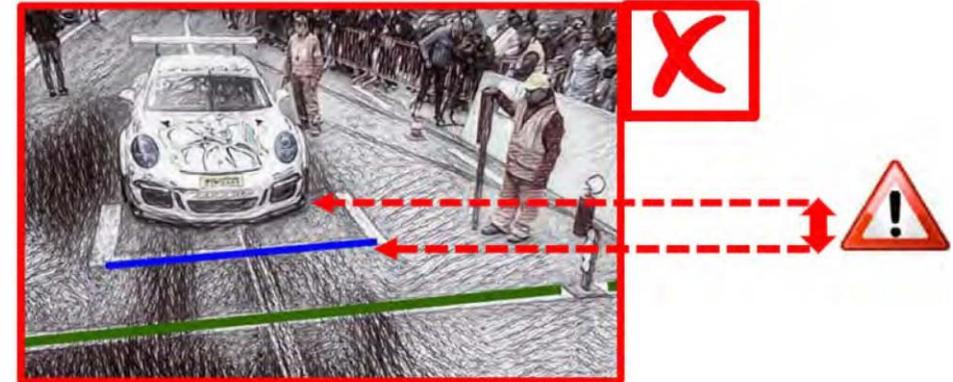
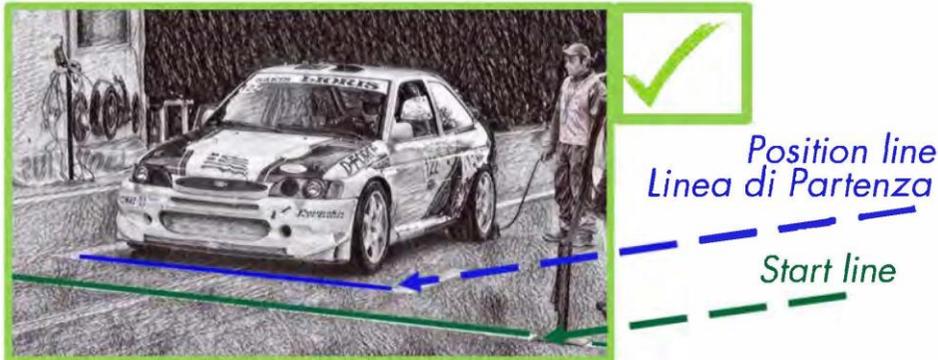
➡ Ingresso Parco Partenza:
 1^a manche ore 08:30
 2^a manche a seguire al termine 1^a manche.

➡ Entrance to the Park of Departure:
 1st heat at 08h30 am
 2nd heat to follow at the end of 1st heat.

➡ Partenza:
 1^a manche ore 09:30
 2^a manche a seguire al termine 1^a manche.

➡ Start:
 1st heat at 09h30 am
 2nd heat to follow at the end of 1st heat.

10. START



- Rispettare la linea di **Partenza allo Start** come da indicazione dell'Addetto alla Partenza.
- La parte più avanzata della vettura è il punto più vicino possibile alla linea dello **START**.
- Non è consentito l'accesso all'**Area dello START** ai meccanici, fatta eccezione per le vetture dei Gruppi **E2SS, TM-SC, TCR, CN-TCR, E2SC, E1, E2SH e CN** come da art. 10 lettera o) del RDS Velocità in Salita 2023.

- Respect the **Position line at the Start** indicated by the departure attendant.
- The foremost part of the car is as close as possible to the **START line**.
- Mechanics are not allowed access to the **START Area**, except for the Groups the **E2SS, TM-SC, TCR, CN-TCR, E2SC, E1, E2SH and CN**, as art. 10 letter o) of the "RDS" Hill Climb Sector Regulations 2023.

- Lo **START** avviene all'accensione del **semaforo verde** a 30" (secondi) come da **art. 10 lettera e) g) e r) del RDS Velocità in Salita 2023**.

- The **START** will be given by the **green light of the semaphore** at 30 "(seconds) as **art. 10 letter e) g) e r) of the "RDS" Hill Climb Sector Regulations 2023**.

Data e orario Partenza della Gara/ Date and time Departure Race:

Domenica 13 Agosto 2023/ Sunday 13 August 2023

Ingresso Parco Partenza:

Gara 1 ore 08:30

Gara 2 a seguire al termine di Gara 1

Entrance to the Park of Departure:

Race 1 at 08h30 am

Race 2 to follow at the end Race 1

Start:

Gara 1 ore 09:30

Gara 2 a seguire al termine di Gara 1

Start:

Race 1 at 09h30 am

Race 2 to follow at the end Race 1

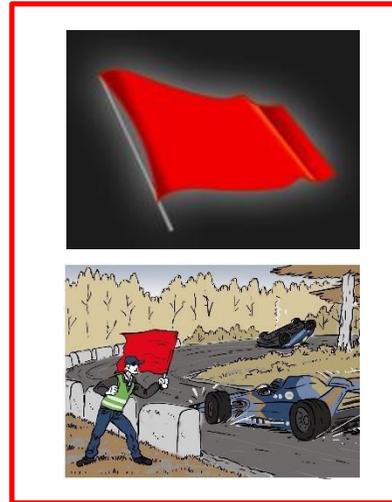
11. BANDIERE

RISPETTATE LE SEGNALAZIONI



BANDIERA ROSSA

- **STOP!** Immediato e definitivo.
- Seguire sempre le istruzioni dei Commissari di Percorso.
- Fermarsi in modo da non ostacolare i mezzi di soccorso.
- Stare in sicurezza e non muoversi se non autorizzati.



FLAGS

RESPECT THE SIGNALS

RED FLAG

- **STOP!** Immediately and definitive.
- Follow the instructions indicated by the Marshals.
- Stop so as not to obstruct the emergency vehicle.
- Stay safe and do not move unless authorized.

BANDIERA GIALLA IMMOBILE

- Pericolo rallentare.
- Divieto di sorpasso.

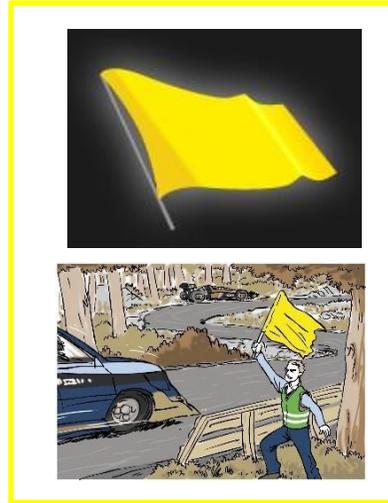


YELLOW FLAG MOTIONLESS

- Danger, you must slow down.
- No overtaking.

BANDIERA GIALLA AGITATA

- Ridurre immediatamente la velocità.
- Prepararsi ad un eventuale cambio di direzione.
- Una vettura sta' occupando parzialmente la carreggiata o c'è un ostacolo imminente sul tratto di strada a seguire.

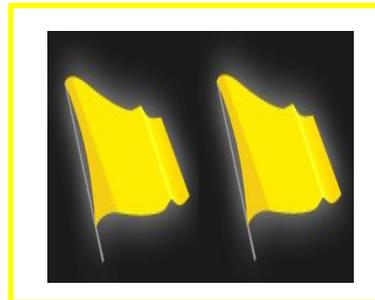


YELLOW FLAG WAVED

- Immediately slow down.
- Prepare for a possible change of direction.
- A car is partially occupying the carriageway or there is an imminent obstacle on the stretch of road ahead.

DUE BANDIERE GIALLI AGITATE

- Ridurre immediatamente la velocità.
- Prepararsi a fermarsi.
- Serio pericolo sulla carreggiata, un ostacolo ostruisce il percorso.
- Porre la massima attenzione.



TWO YELLOW FLAGS WAVED

- Immediately slow down.
- Be ready to stop if required.
- Heavy danger, an obstacle obstructs the race route.
- Pay close attention.

BANDIERA GIALLA A STRISCE ROSSE FISSA

- Porre attenzione.
- Avviso di peggioramento dell'aderenza del fondo stradale.
- Presenza di acqua o olio.

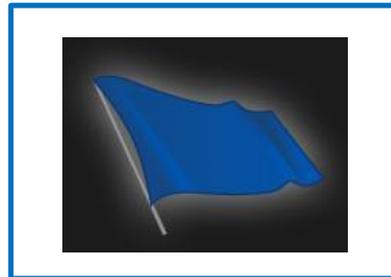


YELLOW FLAG WITH RED STRIPES FIXED

- Pay attention.
- Slippery surface warning, change of grip.
- Presence of water or oil.

BANDIERA BLU

- Avviso che una vettura più veloce sta' sorraggiungendo.
- Dare strada per agevolare la manovra di sorpasso.
- Non ostacolare l'avversario.



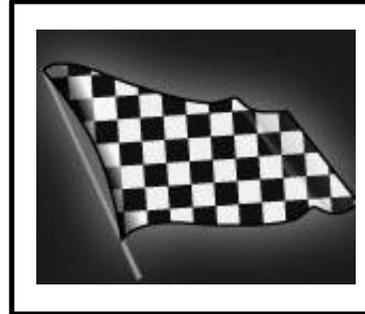
BLUE FLAG

- A Competitor behind you will overtake.
- Leave the space on the route race.
- Do not hinder the opponent.



BANDIERA A SCACCHI NERI E BIANCHI

- Fine sessione della gara “ARRIVO”.



BLACK AND WHITE CHECKED FLAG

- End of the race session "FINISH LINE".

!!LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO!!

Il mancato rispetto delle segnalazioni impartite dai Commissari di Percorso è segnalato ai Commissari Sportivi per l'applicazione di penalità e/o sanzioni, come previsto dalla Normativa Sportiva che può arrivare fino alla SQUALIFICA.

!! SAFETY FIRST OF ALL!!

Failure to comply with the reports given by the Marshals is reported to the Stewards for the application of penalties and / or sanctions, as required by the National Sporting Regulations which can go as far as DISQUALIFICATION.

12. ARRESTO LUNGO IL PERCORSO



- Posizionare la vettura in **sicurezza**.
- Attenersi alle **disposizioni** dei Commissari di Percorso.
- **Vietata** qualsiasi manovra pericolosa, è severamente vietato condurre una vettura attraverso o in senso inverso alla direzione della corsa, salvo che sia fatto su ordine dei Commissari di Percorso o del Direttore di Gara, (art. 8 secondo paragrafo Regolamento TIVM 2023).
- Rimanere nei pressi della **Postazione Radio** più vicina.
- È possibile riprendere la gara solo su **espressa autorizzazione** del Direttore di Gara.
- **Vietato** effettuare interventi meccanici.
- Le vetture fermatesi sul percorso, ridiscenderanno, tra Gara 1 e Gara 2 accodandosi al **“serpentone” in discesa**.
- Ogni **infrazione** rilevata dai Commissari di Percorso comporta la penalizzazione da parte dei Commissari Sportivi.

STOPPING ALONG THE RACE ROUTE

- Position the car in **safety**.
- Follow the **dispositions** of the Marshals.
- Any dangerous maneuver is prohibited, it is strictly forbidden for Drivers to drive their cars in opposite direction to that of the race unless it is done on the order of the Marshals or the Clerk of the Course (art. 8 second paragraph Regulations TIVM 2023).
- Stay close to the nearest **Radio Station**.
- It is possible to resume the race only with the **express authorization** of the Clerk of the Course.
- **It is forbidden** to carry out mechanical interventions.
- The cars stopped along the course, will descend, between Race 1 and Race 2, **following the downhill “convoy”**.
- Any **infringement** detected by the Marshals implies a sanction by the Stewards.

13. ARRIVO – PARCO CHIUSO

- L'arrivo è segnalato con la **Bandiera a Scacchi**.
- Superato il traguardo di arrivo, **rallentare la velocità**.
- Seguire le **indicazioni** degli Ufficiali di Gara.
- Condurre la vettura in **Parco Chiuso**, che sarà allestito sulla SP 43 per San Benedetto in Perillis dall'innesto sulla SR 17 al Km. 2+000.
- L'ingresso al **Parco Chiuso** è rilevato dagli Ufficiali di Gara.
- All'interno del Parco Chiuso è severamente **vietato effettuare interventi meccanici**.
- **Vietato** stazionare all'interno del Parco Chiuso.
- Ogni **infrazione** rilevata dagli Ufficiali di Gara comporta la penalizzazione da parte dei Commissari Sportivi.



FINISH LINE – PARC FERME'

- The finish line is signaled by the **Checkered Flag**.
- After crossing the finish line, **immediately slow down**.
- Follow the **dispositions** of the Marshals.
- Conduct the car inside the **Parc Fermé**, which will be set up in SP 43 for San Benedetto in Perillis from the junction with the SR 17 at Km 2+000.
- The entrance to the **Parc Fermé** is detected by the Marshals.
- It is strictly **forbidden to carry out mechanical interventions** inside the Parc Fermé.
- **It is forbidden** to stay inside the Parc Fermé.
- Any **infringement** detected by the Marshals implies a sanction by the Stewards.

14. DISCESA DELLE VETTURE “SERPENTONE” GUIDARE IN SICUREZZA!



DOWNHILL OF THE CARS “CONVOY” DRIVE SAFELY!

	
<p>Obbligatorio Mandatory</p> <p>↓</p> 	<p>Raccomandato Recommended</p> <p>↓</p> 
<p>Obbligatorio Mandatory</p> <p>↓</p> 	<p>Obbligatorio Mandatory</p> <p>↓</p> 



- Durante la discesa indossare l'abbigliamento protettivo, allacciare le cinture di sicurezza, indossare sotto casco e casco allacciato "Capitolo I **art. 28.2** RDS Velocità in Salita 2023".
- Non sorpassare, tenere una velocità moderata "Capitolo I **art. 28.3** RDS Velocità in Salita 2023".
- Le vetture devono essere guidate solamente dai piloti "Capitolo I **art. 28.4** RDS Velocità in Salita 2023".
- È vietato trasportare a bordo della vettura da gara altre persone "Disposizioni Particolari **art. 14.2** del Regolamento Particolare di Gara.
- Rispettare le segnalazioni dei Commissari di Percorso con le bandiere gialle esposte, dislocati lungo tutto il percorso, il "**Serpentone**" è scortato fino alla Partenza.
- Mantenere la corsia di destra, **non fermarsi sul percorso di gara** e rientrare prima possibile al Paddock.
- Ogni **infrazione** rilevata dai Commissari di Percorso comporta la penalizzazione da parte dei Commissari Sportivi.
- During the downhill wear protective clothing, fasten the seat belts, wear under a helmet and fastened helmet "Chapter I **art. 28.2** "RDS" Hill Climb Sector Regulations 2023".
- Do not overtake and proceed at low speed "Chapter I **art. 28.3** "RDS" Hill Climb Sector Regulations 2023".
- The cars must be driven only by the drivers' "Chapter I **art. 28.4** "RDS" Hill Climb Sector Regulations 2023".
- It is strictly forbidden to take anyone on board during the downhill. "Special Provisions **art. 14.2** of the Supplementary Regulations".
- Respect the instructions of the Marshals with the yellow flags displayed throughout race route, the "**Convoy**" is supervised until Departure.
- Stay in the right lane for the throughout downhill, **don't stop on the race route**, and return as soon as possible to Paddock.
- Any **infringement** detected by the Marshals implies a sanction by the Stewards.

15. CONTROLLI SUI DISPOSITIVI DI SICUREZZA

CHECK OF SAFETY DEVICES



- Qualora uno o più **requisiti di sicurezza come da artt. 6 a 6.9 Regolamento TIVM 2023** siano mancanti o non siano indossati correttamente, il Conducente non sarà autorizzato a prendere la partenza della Gara.
- Il Conducente che **non venga trovato conforme** alla Normativa Internazionale o Nazionale è **escluso e deferito** alla Giustizia Sportiva **artt. da 6.4 a 6.6 Regolamento TIVM 2023**.
- If one or more **safety requirements as articles 6 to 6.9 National Sporting Regulations TIVM 2023** are missing or not worn correctly, the Driver will not be authorized to take the start of the Race.
- Anyone found to **be non-compliant** with international or national legislation relating to clothing /safety devices must **be excluded** from the competition and **referred** to Sports Justice **articles 6.4 to 6.6 National Sporting Regulations TIVM 2023**.

16. DISPOSIZIONI AGGIUNTIVE

- Tutte le comunicazioni, Circolari Informative ecc., sono pubblicate sul all'Albo Ufficiale di Gara on line, rispettare gli orari riportati sui documenti ufficiali.
- L'Organizzatore ha stipulato la polizza unica di assicurazione con la Compagnia Allianz SPA a garanzia del rischio "responsabilità civile verso terzi", secondo le normative stabilite dall'ACI Sport.
- Un cambiamento di vettura dopo la chiusura delle iscrizioni è permesso soltanto fino alla fine delle verifiche, sempre che il nuovo veicolo appartenga allo stesso Gruppo ed alla stessa classe di cilindrata (**art. 3.2 RPG**) del veicolo sostituito come da **art. 6.3 RPG**.
- Non è autorizzato il cambio del Concorrente dopo la chiusura delle iscrizioni come da **art. 6.4 RPG**. I cambiamenti di Conducente sono autorizzati conformemente **all'Articolo 73 del RSN 2023**.



ADDITIONAL PROVISIONS

- All communications, Bulletins, etc., are published in the online Official Notice Board, respect the times shown on the official documents.
- The Organizer has stipulated with the Allianz SPA Company the single insurance policy to guarantee the risk "civil liability to third parties", according to the rules established by ACI Sport.
- The change of the vehicle can take place after the closing of registrations, only until the checks have been completed, and only if the new vehicle belongs to the same Group and has the same displacement class (**art. 3.2 Supplementary Regulations**) as the replaced vehicle, **art 6.3 Supplementary Regulations**.
- No change of Competitor may take place after the closing of entries, **art. 6.4 Supplementary Regulations**. Changes of Driver are authorized in accordance with **Article 73 of the "RSN" National Sporting Regulations 2023**.

- Il Cronometraggio sarà effettuato attraverso fotocellule e sarà accurato al 1/100 di secondo.
- È severamente **vietato** condurre una **vettura attraverso o in senso inverso alla direzione della corsa**, salvo che sia fatto su ordine dei Commissari di Percorso o del Direttore di Gara. Qualsiasi infrazione a questa disposizione porta all'esclusione, con riserva di altre sanzioni come da **art 8.4.2 RPG**.
- Nel Regolamento Particolare di Gara sono riportati gli schemi di apposizione delle pubblicità e dei numeri di gara.
- La pubblicità obbligatoria è controllata alle **Verifiche Tecniche, all'Allineamento e prima della Partenza**. La mancata anche parziale o la non corretta posizione comporta una sovrattassa di **euro 50,00 sino al doppio della tassa di iscrizione** come da **art. 8.3.2 del RPG**.
- Sul percorso di gara (sede stradale) sono assolutamente **vietate le pubblicità, le decorazioni e le scritte**.
- Timing will be carried out through photocells and will be accurate to 1/100 of a second.
- It is strictly **forbidden** to drive a **vehicle across or in the opposite direction of the race route**, unless instructed to do so by the Marshals or the Clerk of the Course. Any breach of this disposition shall result in exclusion, with the possible addition of other sanctions, **art 8.4.2 Supplementary Regulations**.
- The schemes for affixing advertising and race numbers are shown in the Supplementary Regulations.
- The presence of the compulsory advertising is controlled on the cars during the **Scrutineering** and on the **Alignment before the Start**. The lack, also partial, or the no correct positioning of the advertising will involve a fine from € 50 up to the double of the entry fee, **art 8.3.2 Supplementary Regulations**.
- On the race route (roadway) advertising, **decorations and writings are absolutely forbidden**.

I Concorrenti che dovessero incorrere in infrazione sono passibili di provvedimenti disciplinari da parte dei Commissari Sportivi ai sensi della Normativa Federale che potrà arrivare fino **all'esclusione** dalla gara come da **art. 18.5 RDS Velocità in Salita 2023** e **art. 8.4.4 del RPG**.

- L'esposizione delle Classifiche avverrà **domenica 13/08/2023** 30 minuti circa dopo l'arrivo di ogni classe, le premiazioni si svolgeranno presso l'allineamento di fronte allo Stabilimento Gran Guizza.

The Competitors who incur an infringement they are subject to disciplinary measures by the Stewards who may go as far as **exclusion** from the race, as from **art. 18.5 "RDS" Hill Climb Sector Regulations 2023** and **art. 8.4.4 Supplementary Regulations**.

- The Publication of the Results will be displayed on **Sunday 13/08/2023** approximately 30 minutes after the arrival of each class, the awards will take place at the alignment in front of the Gran Guizza factory

A VOSTRA DISPOSIZIONE PER DOMANDE

AVAILABLE FOR QUESTIONS

"GRAZIE PER L'ATTENZIONE"

"THANKS FOR YOUR ATTENTION"

Auguro un sincero in "bocca al lupo" a tutti i partecipanti
I sincerely wish you a happy weekend of Race

Il Direttore di Gara/The Clerk of the Course
Fabrizio Fondacci





PROVINCIA DI PESCARA



PROVINCIA DELL'AQUILA



COMUNE di POPOLI



Comune San Benedetto in Perillis



FEDERATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE WWW.FIA.COM



SPORT

